

Redaktor naczelny/Editora Jefe/Editor-in-chief

ANNA SAWICKA

Komitet Redakcyjny/Consejo de Redacción/Editorial Board

ROSANNA KRZYSZKOWSKA-PAWLIK (Literatura i kultura Hiszpanii/
Literatura y cultura de España/ Spanish literature and culture),
EWA NAWROCKA (Literatura i kultura Ameryki Łacińskiej/ Literatura y cultura
de América Latina/ Latin American literature and culture),
XAVIER FARRÉ VIDAL (Literatury i kultury mniejszościowe/ Literaturas
y culturas minoritarias/ Minority literatures and cultures),
EWA STALA (Językoznawstwo iberyjskie/ Lingüística ibérica/ Iberian linguistics),
ANNA RZEPKA (Literatura i kultura obszaru języka portugalskiego/ Literatura
y cultura de lusofonia/ Literature and culture of Portuguese-speaking countries)

Sekretarz/Secretaria/Secretary

MARIA FILIPOWICZ-RUDEK

Rada Naukowa/Comité Científico/Board of Advisors

Beata Baczyńska, Uniwersytet Wrocławski (Polska/Polonia)
Marek Baran, Uniwersytet Łódzki (Polska/Polonia)
Jerzy Brzozowski, Uniwersytet Jagielloński (Polska/Polonia)
Arturo Casas, Universidad de Santiago de Compostela (Hiszpania/España)
Ubaldo Cerezo Rubio, Universidad de Alcalá (Hiszpania/España)
Juan de Dios Luque Durán, Universidad de Granada (Hiszpania/España)
Silvia Kaul de Marlangeon, Universidad Nacional de Rio Cuarto
(Argentyna/Argentina)
Margarita Lliteras, Universidad de Valladolid (Hiszpania/España)
Gilles Luquet, Université Paris III, La Sorbonne Nouvelle (Francja/Francia)
Wiaczesław Nowikow, Uniwersytet Łódzki (Polska/Polonia)
Antonio Pames Bertrán, Universidad de Granada (Hiszpania/España)
Janusz Pawlik, Uniwersytet im. A. Mickiewicza w Poznaniu (Polska/Polonia)
Ramón Pinyol, Universitat de Vic (Hiszpania/España)
Bogdan Piotrowski, Universidad de la Sabana (Kolumbia/Colombia)
Klaus Pörtl, Johannes Gutenberg Universität Mainz (Niemcy/Alemania)
Emilio Ridruejo, Universidad de Valladolid (Hiszpania/España)
Elżbieta Skłodowska, Washington University in Saint Louis (USA/EE.UU.)
Francisco Torres Monreal, Universidad de Murcia (Hiszpania/España)
Alexandre Veiga, Universidad de Santiago de Compostela (Hiszpania/España)
Joan Ramon Veny Mesquida, Universitat de Lleida (Hiszpania/España)
Joanna Wilk-Racięska, Uniwersytet Śląski (Polska/Polonia)

Recenzenci tomu/Comité Evaluador/Reviewers for this Volume

Beata Baczyńska, Uniwersytet Wrocławski (Polska/Polonia), Marek Baran,
Uniwersytet Łódzki (Polska/Polonia), Ubaldo Cerezo Rubio, Universidad de
Alcalá (Hiszpania/España), Silvia Kaul de Marlangeon, Universidad Nacional de
Rio Cuarto (Argentyna/Argentina), Roman Sosnowski, Uniwersytet Jagielloński
(Polska/Polonia), Jerzy Szalek, Uniwersytet Adama Mickiewicza (Polska/Polonia),
Emilio Ridruejo, Universidad de Valladolid (Hiszpania/España), Alexandre Veiga,
Universidad de Santiago de Compostela (Hiszpania/España), Joanna Wilk-
Racięska, Uniwersytet Śląski (Polska/Polonia)

STUDIA IBERYSTYCZNE

10
2011

**LA EDAD DE PLATA DEL HISPANISMO CRACOVIANO.
TEXTOS Y CONTEXTOS**

The Silver Age of Hispanic Studies in Cracow. Texts and Contexts

Srebrny wiek krakowskiej hispanistyki. Teksty i konteksty

**Rosanna Krzyszkowska-Pawlik
Ewa Palka
Ewa Stala (eds.)**



Kraków

© Copyright by Instytut Filologii Romańskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego
and individual authors, 2011

Corrección lingüística: Paula Cancelas Álvarez, María Vicente (lengua española),
Ana Wąs-Martins (lengua portuguesa)
Corrección de pruebas: Edyta Wygonik-Barzyk, Martyna Tondera
Composición y ajuste: Małgorzata Manterys-Rachwał
Diseño de portada: Igor Stanisławski

La publicación está subvencionada
por la Facultad de Filología de la Universidad Jaguelónica

Publicado en forma de e-book junto con las 100 copias en papel
La versión principal es la versión en soporte digital

ISSN 2082-8594

KSIĘGARNIA AKADEMICKA
c/ św. Anny 6, 31-008 Kraków
tel./fax: 012 431-27-43, 012 663-11-67
e-mail: akademicka@akademicka.pl

La librería digital:
www.akademicka.pl

Índice

Capítulo I PRESENTACIÓN

Anna Sawicka: La Edad de Plata del hispanismo cracoviano (1975-2010).....	7
Jerzy Brzozowski: Estudos Portugueses na Universidade Jaguelónica..	21
Maria Filipowicz-Rudek: Centro de Estudos Galegos en Cracovia – bases y logros, experiencias y perspectivas	27
Piotr Sawicki: Así se templó el acero. Los primeros años de la hispanística cracoviense, observados desde una prudente distancia.....	37
Katarzyna Mroczkowska-Brandt: La profesora Maria Strzałkowa	51
Filología Hispánica de Cracovia: panorama de los últimos cursos	53
Filología Hispánica: publicaciones	77
Autores del volumen y miembros del equipo de Filología Hispánica	95

Capítulo II LENGUA

Agata Komorowska: El distanciamiento del emisor frente a su propio mensaje.....	109
Witold Mańczak: Remarques sur les versions paléographique et critique du <i>Cantar de Mio Cid</i>	119
Wiaczesław Nowikow: ¿Es el “imperativo” el “modo imperativo”? (el criterio de paradigmas flexivos).....	127
Marta Pawłowska: La evolución del perfecto latino en algunas lenguas románicas: el caso del español, el francés y el catalán	141
Ewa Stala: Diccionario de Catalina la Grande (1787-1789).....	151

Marta Wicherek: Realización fonética de las formaciones siglares en español y polaco	165
Andrzej Zieliński: Apuntes acerca del <i>castellano drecho</i>	175
R. Sergio Balches Arenas: Reflexiones sobre la influencia de las TIC en el sistema educativo actual	183
Paula Cancelas Álvarez: La explotación visual en la PDI	205
Ewa Palka: Interferencias de otras lenguas observadas en estudiantes polacos de filología española	225

Capítulo III LITERATURA

Teresa Eminowicz-Jaśkowska: Juan Ruiz, Arcipreste de Hita: <i>Libro de Buen Amor</i> , la obra maestra del Medioevo español	239
Xavier Farré: Tomasz Różycki: Uniendo geografía e imaginarios	255
Klaus Pörtl: Lo que me ha dejado Ernesto Cardenal	267
Anna Rzepka: La Monja de Lisboa en un manuscrito anónimo de la “colección berlinesa” depositada en la Biblioteca Jaguelónica de Cracovia	277
Anna Sawicka: No dirás falso testimonio contra tu prójimo	295

Capítulo IV APÉNDICE

<i>Principales normas de redacción de Studia Iberystyczne</i>	321
---	-----